Նo. 4569 1881 — ՓԵՏՐՎԱՐ 6 ՃԻՄԱՍ. ԱԼԻՍՖԱՆԱԿԱ ՓԵՏՐՎԱՐ 18 ՃԻՄԱՍ. — Նo. 4569

22 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԹՎԱԿԱՆ ԻՆՆԵՐՈՐԴ — 40 ՓԱՐԱ

Մասնաւոր Էֆեմերիս

ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԻՐՃԻԵԱՍ

22 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԹՎԱԿԱՆ ՏԱՍՆՈՒՄՈՒԷՆ — 40 ՓԱՐԱ

ԹԷԼԷԳՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Լոնտրա, 17 փետրվ.

Ինկիլիթերրա պանգասը, բոգոնթիսանան ֆիեսաթքնը եւ զսէ իւշ պուշուգտան իւշէ էնտիրմիշ տիր։

ԱԺԱՆՍ ՐԷՕՑԹԸՐ

Լոնտրա, 18 փետրվ.

Տիւն ագշամ խապէր վերիլմիկնէ կէօրէ, միւղաքէրաթք գոնթրոլ այթքնա ալմագ, վէ մէսալիհի ումումիեէաթ չըգարըլան միւմանաթք մէն իլլէմէք իւզրէ մէճլիսի մէպուսանա ըէյիսինէ միւսաատէ լիթա ստէն նիզամաթք չէտիտէ թաստիգ օլունմադ իւզրէ, մէճլիսի մէպուսանա արզ օլունաճադ տըր։ Մ. Կլատսթքն բազար իրթէսի կիւնիւ, Իրլանտատա թէատապրի թագէրիգինէ իճրասը իչին թանզիմ օլունան դանուն լայիհասընա տայիր գօմիթէ սուրէթի իլէ խոլէն թէզէքքիւրիւն, եաբը կիճէտէն էվվէլ թաթիլ օլունմասընը հավի պիր թէքլիֆ պէեան իտէճէք տիր։

Լոնտրա, 18 փեւրվար

Տիւնքի կիւն Տիւրպանատան ալընան պիր թէլէկրաֆնամէնէ կէօրէ, 15 ինճի հիւսար, 22 ինճի բիատէ վէ էնկիանա նամ նէհրին սաղ գըրեբընատա թօբրանմըշ օրան 69 ունճու գարապինաճը պայլարը էֆրատընատան միւրէթթէպ օլուպ, գայմագամ սըր Էվէլերն Ռուսա մարիֆէթիյլէ սէվգ օլունան իմատա գոլու, նէհրի մէզքիւրու կէչմիշ, վէ հիչ պիր մուխալիֆէթ թէսատիֆ իթմէեէրէք, Նիւգասթէլէ վասրլ օրմուշ տուր։ Պօէրպէր, Լէնիկս Նէքք նամ մահէլլէ պուլունան մէվգզի միւսթահքէմէլէրինին օլ պիր թարաֆքնա չէքիլմիշլէր տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Մասիստէ աթթէքիլէր օգունմուշ տուր։

Դոհութեամբ կը լսեմք թէ Երուսաղեմայ Պատրիարքական Փոխանորդ Դեր. Սիմէոն Եպիսկոպոս Ազգային կրօնական գործոց խորհրդականութեան պաշտօնն ընդուներ է։

* * *

Բ. Դռնէն Ազգային Պատրիարքարան եկած գիր մը կը խնդրէ որ մայրաքաղաքիս թաղերուն 20 տարեկանէն վեր եղող արու տնձանց օրինաւոր մէկ ցուցակը շինելով անխքտիր եւ զանազ երեք կարգի բաժնելով՝ առաջին, երկրորդ եւ երրորդ, այսինքն հարուստ, միջին, աղքատ, Բ. Դուռը զրկուի մինչեւ փետրուար 9։

* * *

Ս. Պատրիարք Հայրն իմանալով, որ ազգային պատմութեան մը տպագրութեան հրաման չէ տրուած հասարակային կրթութեան պաշտօնատունէն, գրեր է առ դատական գործոց նախարար Վսեմ. Ճեվատէթ փաշա թէ այս արգելքը կրօնական ու ազգային նուիրագործեալ եւ պարաւոր արտօնութեանց հակառակ է, թէ Հայոց պատմութիւնն ամեն քաղաքակիրթ ազգերէ ընդունուած ու թարգմանուած է, և թէ նոյն ինքն Նորին Վսեմութիւնը (Ճեվատէթ փաշա) իւր երկարատիրած Օսմանեան պատմութեան մէջ մեծաւ խնամով գրած է նաեւ Հայկական անցեալ պատմութեան վրայ։

* * *

Հէրքեարիի գաւառին Քրիստոնեայ և Թուրք բնակչաց երեւելիներուն և գիւղերէից Մըգտարներուն ստորագրութեամբ հեռագիր մ'եկած է երեկ ի Պատրիարքարան, զարնուելէն տասն և չորս օր յետոյ։ Սոյն հեռագիրը Պարսից սահմաններէն խոյս տուող պարտեալ Քուրդ ապստամբաց Օսմանեան հողին մէջ ի գործ դրած չարիքները նկարագրելով կայսերական կառավարութեան գթութիւնը կը հայցէ միջնորդութեամբ մեր Ս. Պատրիարքին։

Մեր առած տեղեկութեանց նայելով, սոյն հեռագիրը խիստ ծանրակշիռ դէպքեր պարունակելուն, Ս. Պատրիարքը՝ փոխանակ զայն սովորական թագրիրով Բ. Դրան մատուցանելու՝ իւր Փոխանորդին միջոցաւ Բ. Դուռն յուղարկեր, եւ հարկ եղած անմիջական տնօրինութիւնը խնդրեր է։

Նմանապէս Նեվշէհիրի Ազ-Սարայ գաւառակի Հայոց, Ցունաց և Բողոքականաց կրօնապետներուն կողմէ Պատրիարքարան հասած երկու հեռագիրք դառնապէս կրգանգատին Զէրքէզաց կողմէ ի գործ դրուած չարագործութեանց և բռնութեանց դէմ, որք այս օրերս չափն անցուցեր են։

Այս իրողութիւնն ալ Ս. Պատրիարք Հայրը Թագրիրով Բ. Դրան ներկայեց իւր Փոխանորդին ձեռօք, և անմիջապէս հեռագրով հրաման յուղարկուեցաւ Գոնեայի կուսակալութեան որ այս չարեաց առաջքն առնու։

* * *

Մշոյ կառավարչին ամբաստանութեան վրայ՝ Բ. Դուռն յանձնարարած էր Ս. Պատրիարքին, որ Պուլանըխ գաւառակի Ցոմսէի վարդապետն և Տ. Բարսեղ քահանայն Պօլիս բերուին դատուելու և իրենց վրայ եղած ամբաստանութեանց պատասխանելու։ Ցիշեալ երկու եկեղեցականք Ս. Պատրիարք Հօր կողմէ մայրաքաղաքս կոչուած լինելով՝ երէկ Կ. Պոլիս հասան։

* * *

Պալքէսէրի Առաջնորդ Դեր. Տ. Տիմոթէոս Ս. Եպիսկոպոսն իւր անձնական տկարութիւնը դարմանելու համար մայրաքաղաքս եկաւ։

* * *

Տփղիսէն հետեւեալը կը գրեն. «Ներակի մի քանի գիւղերից մեզ գրում են։ «Այս տեղ մի վատ սովորութիւն է դարձել պաշտուղ ասված բանը, այն է, որ աղջկայ ծնողները նախ 122, մինչեւ 150 ռուբլի, իսկ երբեմն 200 ռուբլի փեսայից կանխիկ ստանալուց յետոյ խօսք են տալիս աղջկան նշանելու։ Սարին դասակարգի երիտասարդներ չը կարողանալով վճարել վերոյիշեալ պաշտօնը, դիմում են այլ միջոցների, այն է փախցնում են աղջիկներին առանց ծնողների կամքի»։

* * *

Միլլէթիմիզ Դաթօղիքլէրինին հուգուգը գատիմէ մուհաֆազաքեարլարը իչին, մէսալիհի տաիեէլերինին ռույեէթի խուսուսունտա պիր մէրճի թախսիս պույրուլտուղունու, վէ պիր թաթպիգ միհրի իլմա դելքնաբղընը տիւնքի նիւսխէ-միզոէ եազմըշ իտիք։

Այլնան մայիս մահը սախիրէեէ նէզարէն, մէդքիւր միհրին, հիւքիւմէթ տայիրէլէրինատէ գապուլի գրմնքնատա, տիւնքի կիւն տէվայիրէ էվամիր կէօնտէրիլմիշ տիր։

Նասրլ քի տիւնքի նիւսխէմիզատ տախի անլաթարըմըշ իտի, «հուգուգը գատիմէ մուհաֆազաքեարլարը» տէնիլէն, էսկիտէն Անթիհասունիսթ տէնիլէն գրսրմ օրուպ, Հասուն էֆէնտինին Տէրիսատէթտէն ազիմէթի միւնասէպէթիյլէ, արթըգ Հասունիսթլիք վէ Անթիհասունիսթլիք թապիրլէրի օրթատան գալգմըշ տըր։

պագալըմ պու իւնման նէ՞ գատար վագրթ գուլանընըճադ տըր։

ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՅԷ

Հիւքիւմէթի Սէնիյյէ իլէ պանգա պէյնինատէ իսթիգրաղ իչին իսիլէն միւղաքէրաթ իլէրուլէմէքտէ տիր։ Պանգա պիր միլեոն լիրատան իպարէթ պիր ամանս իթմէք իսթէյիյ, պունա մուգապիլ նագտէն եալընըզ 300 պին լիրա թէքլիֆ իթմէքտէ վէ պագի գալան 700 պին լիրաեը տախի էսկի տիւեունէ մահսուսպէն վէրիլէն սէրկիէր իլէ իֆա իթմէք իսթէմէքտէ իմիշ։ Պագը Ալի իսէ պունու գապուլ իտէմէեէճէկի տէրքեար տըր։

(Վ.-ԷԷՖ)

—Ալմանիա սէֆիրի գօնթ տը Հայֆելտ, տիւնքի կիւն Տէրիսատէթէ վերուտ իթմիշ, վէ խարիճիեէ նէզարէթի թարաֆքնատան նէզարէթ թէրճէմանը Մագսիմ էֆէնտի միւշարիլէյհէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Միւշարիլէյհին պու կիւն մապէյնի հիմաեունա կիտէճէկի իշլիտիլմիշ տիր։

—Ինկիլիթերրա սէֆիրի Մ. Կոշէն տիւնքի կիւն մապէյնի հիմաեունա կիտէրէք, հուզուրը հաղրէթի Բատիշահիեէ չէդմըշ տըր։

—Տախիլիեէ նէզարէթի քէթիպէսինէ եարըմշար մատշ վէրիլմիշ տիր։

—Մէմալիքի Օսմանիեէտէ էմլաք սահիպի օրան Ինկիլիզէր, պու կիւն էօյլէտէն սօնրա, ալաֆրանկա սաաթ իքիտէ Պէյօղլունտա Մէմուրիալ սալընունտա թօբրանարագ, էմլաք վէրկիսինին բէշին օլարագ խսթիհսալի մէսէլէսի հագգընտա միւզաքէրէ իտէճէքլէր իմիշ։

—Պու քէրրէ Շէհիր էմանէթի ճէլիլէսինատէն վուգու պուլան խսթիզան իւզէրինէ, պունատան պէօյլէ բիւսումը պէլէտիեէյի իմա իթմէք խսթէմէեէնլէր, տէվայիրի պէլէտիեէ թարաֆքնատան Շէհիր էմանէթինէ խապէր վէրիլէրէք, մէճլիսի էմանէթատէն եաբըլսճադ մազպատասը իւզէրինէ, անլէրին Զապթիեէ նէզարէթի թարաֆքնատան ախզ վէ հապսի իչին մէէզունկյէթի իմա պույրուլմուշ, վէ պու մէէզունկյէթին պէլէտիեէ վարիատաթընա 30–40 լիրա նիսպէթինատէ պիր զամանը մուճիպ օլաճաղը թախմին գէլընմագտա պուլունմուշ տուր։

—Տիւնքի կիւն սիֆէրա, Իթալիա տէվլէթի Տէրիսատէթ սէֆիրի գօնթ Գօրթինին տավէթի իւզէրինէ Իթալիա սէֆարէթիանէսինատէ իճթիմա իթմիշլէր իսէ ատէ, Ալմանիա սէֆիրի գօնթ տը Հայֆելտին պուլունմատատ ճիհէթլէ, պիր գարար վերէմէմիշլէր տիր։

—Թրիէսթէտէն շէօյլէ եազըլմըշ տըր։

Պիր գաչ կիւնտէն պէրու Թրիէսթէտէ Եունան գօնսօլոսխանէսինատ, 120 միլիոն ֆրանգ Եունան խսթիգրաղը իչին պիր տէֆթէր քիւշատ օլունմուշ տուր։

Ալթը կիւնտէ, Թրիէսթէտէ պուլունան Եունանլիլլար, խսթիգրաղը մէզքիւր տէֆթէրինէ 600 պին ֆրանգ գատար եազըլմըշլար տըր։

Պունատան էվվէլ Աթինատա կէօնտէրիլէն իեանէլէր տախի պու միգտարը խարիճինատէ տիր։ Եունանիստանա էսլիհա վէ միւհիմմաթ նազրինէ տէվամ օլունուեօր։ Եունան հիւքիւմէթի հիսապընա Ավսթրիատա վագը Ֆիեումէ ֆապրիգասընատա 60 գէթա թօբրիլ ինչա օլունմագտա տըր։

—Ինկիլիթերրա տէվլէթի Տէրիսատէթ գօնսօլոսու Մ. Ֆաուսէթ, էվվէլսի կիւն մէէզունէն վէ մուվազգաթէն Լօնտրատա ապիմէթ իլլէմիշ տիր։

Միւսիւլէյհին զայպուսէթի էսնասընտա Մ. Վրէնչ գօնսօլոսը վէ Մ. Բայֆրէյ Պիրլէ հաբիմլիք վազիֆէսինի իֆա իսէճէքլէր տիր։

—Պունատա պուլունմուշ օլուպ, հիւքիւմէթի Սէնիյյէեէ այիտ օլան էսլիհանքն Տէրիսատէթէ կէօնտէրիլմէսի հադգընտա, Ավսթրիա հարպիեէ նազրը-ը-լա պազը միւզաքէրաթտա պուլունմագ իւզրէ, իւչ այատան պէրու Վիէննատա իգամէթ իթմէքտէ պուլունմուշ օրան Հիւսնի բաշա, պու տէֆա իքմալը մէմուրիեէթ իտէրէք, օրատան հարէքէթ իլլէմիշ տիր։

—Տիւն կիճէ սաաթ իւչ տէօրթ բատաելէրինատէ Պէյօղլունտա Գուլէ-գաբուտա վագը եազըճը սօգաղընտա պիր հարիգ զուհուր իտիպ, պիր տօղրամաճը տիւքքեանը իլլէ ալիկէր իքի տիւքքեան, վէ իթթիսալլէրինատէ պուլունան պիր խանէ միւհիմէրէք օլմուշ տուր։ Մէզքիւր հարիգ էնասընտա, եանկըն ալտըը էֆրատընատան պիրիսինին, վազիֆէսինի իճրա իթտիկի զէման, էճէլէ գուրպան կիթտիկի մաթէէսիւֆ իշլիտիլմիշ տիր։

—Էվվէլքի ագշամ Ցիր-քէճի խսկէլէսինատէ քէօմիւր չըգարմագտա օլան Ինկիլիզ պանտէրասընը համիլ պիր սէֆինէնին գաղանը պէրհավա օլարագ, պիր իքի քիշինին սագամլանաբղընը եազմըշ իտիք։ Թահզրզոմը ախիրէեէ նէզարէն, մէզքիւր գաղանա վաբօրուն պէօյիւք գաղանընատան պուխար իյուալընա մախսուս օրան պօրունուն մուսղուղու, քէօմիւր թաշըմագտա օրան համմալլարընը պիրի թարաֆքնատան հէր նասընա գարանըլտըղը ճիհէթլէ, պուխարըն եաեըլմասը, քիւչիւք գազանը պէրհավա իտէրէք, պու գազանըն զուհուրինէ սէպէպ օրմուշ, վէ գիքր օլունան գազանը իտարէ իթմէքտէ պուլունան պիր մաքինիսթ իլլէ պիր համմալ, վէ թավուգ սամմագ իւզրէ կէմիեէ հէնուզ կիրմիշ օրան պիր թավուգճու պէր հավա օլարագ, պունարատան մաքինիսթ, շըմէնտաֆէրը բութաքճու տախիրինատէքի տէմիր չուպուգլարըն իւզէրինէ, վէ համմալ իլէ թավուգճու Սիրքէճի խէֆէյսինէ տիւշմիւշ, վէ կէմիատէ պուլունանլարատան այիր տէօրթ քիշի տէ իւմիւտսիզ պիր հալատէ մէճբուհ օրմուշ խատէրի, վէ թախմինա պէշ արշըն ուզունլուզունատա վէ իքի արշըն տէրինիկինատէ օրատէ պու գազանըն, Սիրքէճինատէ տիւշմիւշ օլտուգու մէվգըտա, բէքչօղ քէսան պուլունատուգու հալատէ, համա օլուն հիչ պիր քիմէնին իւզէրինէ թէսատիֆ իլլէմէտիկի խապէր ալընմըշ տըր։

—Կէչէն ճիւմատա իրթէսի կիւնիւ, Պէյօղլունտա Ս. յնայը Զէյմէ սօգաղընտա քեայնի պիր գասապ տիւքքեանընա իքի քիշի կիտէրէք, պիր բարչա էթ քէստիրիրլեր, վէ բարասընը վէրիպ իլլէրինէ կիտէրլեր։ Լաքին հէրիֆլէրատէն պիրիսինին գարբսը, կէթիրտիկի էթի պէէնմէսիկինատէն, արպատաշը-ը պէրապէր եինէ գասապ տիւքքեանընա կիտէրէք, էթի իեատէեէ մէճպուր օլուր։ Լաքին գասապ, էթին իյի օլտուղունատան պահսպա, կէրիեէ ալմագ իսթէմէզ։ Պունուն իւզէրինէ հէրիֆլէր թէհլուատիպ պիր իքի լագրրաբ սէօյլէյէրէք չէքիլիրլեր, ֆագաթ պիր սատի սօնրա, սէրիսօլտուգլարը հալատէ ավտէթ իյլէեէրէք, եալընըզ պուլտուղլարը գասապ իլէ չէրիքինին էօթէսինէ պէրիսինէ պիր գաչ պրչագ վուրուպ սոսուշուրլար։ Մէճբուհլարատան պիրիսի պաշընատան բէք աղրը սուրէթատ եարալանընընընատան, տէրհալ խատթախանէեէ գալոբրրըմըշ, վէ տիկէրինին եարասը զարարսըզ պուլունմուշ տուր։

Բօլիս թարաֆքնատան ճանիլէր ատանրըմագտա տըր։

—Այտըն վիլաեէթի ճէլիլէսի տախիլինատէ վէ Սարուխան սանճաղընտա վագը Գըրդ աղաճ գազասը-ը Սումթա գազասընա պիր թէլէկրաֆնանէ քիւշատ վէ էմրի մուխապէրաթա պաշլանըլմըշ տըր։

—Իրագ իլէ եէմէն վէ այիր պազը ճիհէթլէրատէ ատլիեէճէ նիզամաթքն սուվէրի իճրաիեէսինին տիւշիւնիւպ, պազը թատիլաթ իլէ պէրապէ՛ր չարէլէրինին պուլմագ իւզրէ, ատլիեէ նազրը-ը բաշա հազրէթլէրինին թահթը ըիեատէթինատէ պիր գօմիսիօն թէշէքքիւլ իտէճէկինի եազմըշ իտիք։

Մէզքիւր գօմիսիօն պու քէրրէ թէշքիլ օլունուպ, տիւնքի կիւն միւղաքէրաթա պաշլամըշ տըր։

Նիզամաթը մէզքիւրէնին միւքէմմէլիեէթի տէրքեար օլուպ, անճագ պազը եէրլէրատ պունարքն իճրաթքնճա կէօրիլէն միւշքիլաթ, վէ օ միւշքիլաթատան թէմէլլիատ իսէն իսթիլաֆաթ, տայիմա շիքեաեաթա սէպէպ վիրմէքտէ պուլունտուղունատան, էրպապը վուգուֆ վէ թէճրիպատէն միւրէքքեպ օլան մէզքիւր գօմիսիօնուն թէտապիրի մախսուսէ իսթիխպազը-ը լա, միւշքիլաթ վէ իսթիլաֆը մէզպուրուն ատֆ ու իզալէ օլունաճաղը գավիէն մէմուլ պուլունմուշ տուր։

ԳԱՎԱՆԻՑՆԻ ՀԱՐՊԻԵԷ

Հուգուգը պէյն էլ տիւէլ ճէմիյյէթի, Օգսֆօրտտա վուդու պուլան սոն իճթիմանտէ, գավանիյնի հարպիեէ հագգընաաքի պիր լայիհաեը գապուլ իյլէմիշ տիր։ Պէրլին հուգուգ մուալլիմի Մ. Պլինչլի, լայիհաեը մէզպուրէյի մարէշալ տր Մ'օլթքէեէ կէօնտէրիպ, ըէյնի խաթիհսալ իթմէք իսթէտիկնտէն, մարէշալը միշարիլէյհ մուալլիմի միւմայլէյհէ շու աթիտէքի մէքթուպու ճէվապէն կէօնտէրմիշտիր.

Պէրլին, 11 դեկտ. 1880

Հուգուգը պէյն էլ տիւէլ ճէմիյյէթի թարաֆընտան նէյր օլունան լայիհաեը պէնտէնիզէ տախի թէպլիղէ միւսարաաթ իլէ, մուվաֆֆագաթ ըէյիմի տախի թէմէննի իթմիշսինիզ։ Էվվէլ պէ էվվէլ, մուհարէպէնին ինթաճ իյլէտիկի ֆէնալըգլարը թախֆիֆի իչին իթտիկինիզ մէսայի ինսանիեէթէրվերանէնիզի քեամիլէն թագտիր իտէրիմ։

Տայիմի սուլհ, պիր ըիւեա տր, վէ լաքին կիւզել պիր ըիւեա տա տէյիլ տիր։ Մուհարէպէ, Հագգ Թէալա թարաֆընտան թէէսսիս իտիլմիշ տիւնեանը պիր գանունու տուր։ Ինսանըն էն եիւքսէք ֆազիլէթլէրի, մէսէլա, ճէսարէթի, ֆէտայի նէֆսի, վազիֆէճէ սատագաթը վէ ֆէտաքեարլըգ ըուհու, մուհարէպէտէ թէվսի իտէրլէր։

Մուհարէպէ օրմասա, այէմ հարբէլէրը օլուր։

Լայիհանը մուգատտէմէսինտէ պէեան օլունան թէքլիֆէ, եանի, ախլէագը ումումիեէնին թէտրիճէն թատիլ օլունմասը, մուհարէպէեէ տախի սիրաեէթ իթմէսինէ գաթիէն հէմէֆքեարըմ։ Ֆագաթ պէն տահա կիեատէ իլէրի վարարագ, զանն իտէրիմ քի, մուհարէպէ տէհշէթինին թախֆիֆի, օլ պապտէ պիր նիզամ վազըյա տէյիլ, անճագ, պէնիի պէշէր ախլէագընին միւլայիմէթիյլէ հուսուլէ կէլէպիլիր։ Հէր գանունտա, մէզքիւր գանունա տիդգաթ իթմէք վէ անըն իճրասընա նէզարէթ իյլէմէք իւզրէ, պիր գուվվէթ վէ հիւքիւմէթ վար տր տէյի ֆարզ օլունուր, հալպուքի պէյն էլ տիւէլ օլան մուգավէմէթ վէ մուահէտաթըն էմրի մուհաֆազասը իչին, հիչ պիր նուֆուզ վէ իգթիտար եօգ տուր։ Իքի տէվլէթ, մուհարէպէտէ օլուպ, վէ զիպաթը ասքէրիեէ պիլէ նաթէմամ սուրէթտէ մուհաֆազա իտիլէպիլիր։ Մէշագգաթ չէքէն, չօգ շէյլէրտէն մահրում օլան վէ եօրկունլուգլար ալթընտա էզիլիպ, մուխաթարալսրա քէնտիսինի իլգա էյլէեէն ասքէր, մէնսուպ օլտուղու մէմէքէթին գուտրէթինէ նիսպէթէն, պիր շէյ ալմամագ իտէմէզ, վէ քէնտի եաշամասը իչին, հէր նէ լազըմ իսէ ալմագ լազըմ տր։ Մէրգումտան ֆէվգէլատէ շէյ պէքլէմէքլիք, հագգ վէ ըէվա տէյիլ տիր։

Մուհարէպէտէ էն պիւյիւք մուհասէնաթ, մուհարէպէնին սէրիան խիթամ պուլմասը տր։ Պու մագսէտին հուսուլի իչին, գաթիէն հանէֆի օլան վասայիթտէն մատտա, պիլճիւմլէ թէտապիրի իսթիմալ էյլէմէքլիկէ միւսատտէ օլունմուշ տուր։ «Տիւշմէնին գուվվէյի ասքէրիեէսինին զաֆէթի, մուհարէպէտէ իճրա օլունաճագ թէտապիրին էն մէշրուսու տուր» եօլունտա, Օէն–Բէթրէսպուրկտան վուդու պուլան իֆատէեէ պէն գաթա հէմէֆքեար տէյիլիմ։ Խա՛յր, տիւշմէն տէվլէթինին քեաֆֆէյի մէնապիյի, մալիեէսի, տէմիր եօլլարը, լէվազիմաթը վէ հաթթա նուֆուզու ալէյհինտէ իճրայի հարէքէթ իթմէք լազըմ տր։

Իչթէ պու սէպաթ իլէ, վէ պունունա պէրապէր հէր վագըթտան տահա զիեատէ իթիտալ իլէ, սոն մուհարէպէ Ֆրանսա տէվլէթի ալէյհինտէ իճրա իտիլմիշ տիր։ Մէգքիւր մուհարէպէ, իքի այ սոնրա խիթամ պուլմուշ տուր։ Անճագ պիր իխթիյալ ֆըրդասը զուհուրա կէլմէսի իւզէրինէ, միւճատէլաթ զիեատէ քէսպի շիտտէթ իթմիշ, վէ մէմէքէթին պատիի սէֆալէթի օլմագ իւզրէ, մուհարէպէ տէօթ այ տահա իմթիտատ իյլէմիշ տիր։

Լայիհատա միւնտէրիճ գաթի վէ սարիհ պէնտլէր իլէ, մէզքիւր լայիհանը, մուհարէպէ իհթիեաճաթընը թահթը նազարը տիդգաթա ալտըգընը մամէմունիյյէ թասդիգ իտէրիմ։ Ֆագաթ անտէ պէեան օլունան դանունլար, տէվլէթլէր թարաֆընտան գապուլ օլունսալար պիլէ, պունունլա իճրասը թէէմին օլունմուշ օլմագ։ Պիր մուխալիր իւզէրինէ ալթէշ իտիլմէմէսի, չօգտան պէրու ումումէն գապուլ օլունմուշ պիր մուհարէպէ գայտէսի օլտուղու հալտէ, սոն մուհարէպէ էնասընտա, Ֆրանսա վէ Ալմանիա մուհարէպէսի, պիտտէֆաթ պու դանունուն խիլաֆընտա հարէքէթ իտիլմիկի կէօրիւլմիշ տիր։

Պիրտէն պիրէ քէնտի հարէքէթիյլէ սիլահպէտէսթ օլմուշ օլան վէ կիճէ կիւնտիւզ հէր տագըդա ճանընը թէհլիքէեէ գոյմագտա պուլունան պիր էհալինին, միւնթազամ տիւշմէն օլտուղունու ասքէրէ տիլտէն էօյրէթճէք պիր պէնտ օլա պիլէ, ասքէր երնէ դանմազ։ Լայիհատա էօյլէ մատտէլէր վարտր քի, էղճիւմլէ պիւյիւք պիր մուհարէպէտէն սոնրա, մագթուլլարըն թանըլմասը խուսուսու, ասլա ֆիիլէն իճրա օլունամազլար։

Պազը էօյլէ մանթլուպլարտա վարտր քի, էկէր շու, եանի, «էկէր ահվալ միւսայիտ օլուր իսէ,» «էկէր գապկլ օլուր իսէ,» «էկէր միւմքին օլուր իսէ» լուղէթլէրի, մէթալիպաթը մէզքիւրեեէ գուվվէյի թէհավվիւլեեէ վիրմէսէ, դրիթիգա այթընա ալընապիլիրլէր։

Զանն իտէրիմ քի, մուհարէպէտէ, միւէսսիր օլան մատտէլէր, եալընըզ, էսասէն գօմանտանլարա արզ օլունան մատտէլէր տիր։ Պունլարտա, լայիհատա միւնտէրիճ օլուպ, եարալըլարա, խասթալարա, հէքիմլէրէ, վէ էտէվաթը սրհհիեէեէ միւթէալլիգ օլան մատտէլէր տիր։ Պու գավայիտին վէ էսիրլէրէ տայիր օլան գավայիտին ումումէն թաստիգ օլունմասը տա, զաթէն, հուգուգը պէյն էլ տիւէլ ճէմիյյէթինին շայեանը մէտհ ու սէնա պիր սէպաթ իլէ սիւլուք իտէկէլտիկի մագսէտէ սաղրոս պիր թէգատտիւմ տիմէք տիր։

ԳՕՆԹ ՏԸ ՄՕԼԹՔԷ

Ֆէլը հարէշալ ժէնէրալ

ԱԼՄԱՆԻԱՏԱ ՍԷՐԽՕՇԼՈՒԳ ԻԻԶԷՐԻՆԷ ԳԱՆՈՒՆ ԼԱՑԻՀԱՍԸ

Իմբէրաթօր հազրէթլէրինին էմրլէրի իւզէրինէ, սէրհօշլուգ հագգընտա պիր գանուն լայիհասը թանզիմ օլունուպ, մէճլիսի մախսուսունա արզ օլունմուշ տուր։ Պէշ պէնտէն իպարէթ օլան պու լայիհաեա պիր չօգ սէպէպլէր, վէ մէմալիքի էճնէպիեէ, (եանի Ավստրիա–Մաճարիսթանտա, Սիւիստէ, Ֆրանսատա, Իթալեատա, Ինկիլթէրրատա, Հօլանտատա, Լիւքսէնպուրկտա, Պէլճիգատա, Տանիմարգատա, Շուէտտէ, Ռուսիատա, Իսբանիատա վէ Բօրթիկէզտէ) ճարի օլուպ, սէրհօշլուգա, վէ եախոտ շէրհօշլուգ հալինտէ իճրա իտիլէն ճիւնհա վէ ճինաեէթլէրի թէէտիպ իտէն գավանիյնին պիր իճմալի իլավէ դըլընմըշ տըր։

Պիրինճի պէնտ մուճիպինճէ, հէր քիմ իպրէթի մէնգուհէյի մուճիպ պիր թարզտա սէրխօշլուգ հալի իլէ սօգագատա պուլունուր իսէ, էն չօղու 100 մարգ (1) ճէզայի նագտի ալընըր, վէ եախոտ էն չօղու իքի հաֆթա հապսէ իլգա իտիլիր։ Շու սոն ճէզա, սոն իւշ սէնէ զարֆընտա, սէրհօշլուգ սէպէպինտէն պիտտէֆաթ մահքիմ դըլընմըշ, վէ եախոտ պու պէտխուեա ալընմըշ պուլունանլար հագգընտա ճարի տիր։

Սընըֆը ասքէրիտէն օլանլար ճէզայի ասքէրի թարիգիյլէ միճազաթ դըլընըպ, պունլարըն միւատէթի ճէզայիյէլէրի, 1872 սէնէսի յունիս 20 թարիխի Ալմանիա ասքէրի ճէզա գանուննամէսինին մուգատտէմաթ նիզամաթընին իչինճիւ գանունու իլէ մուայյէէն տիր։

Քէնտինտէն պիսապէր օլարագ, սէրհօշլուգ հալինտէ իճրա իտիլէն ճիւնհա վէ ճինաեաթա կէլինճէ, պու մուիլլուլէր ճէզա գանուննամէսինին Շինճի պէնտի ահքեամընճա, վէ լաքին թատիլաթը աթիեէ իլէ միւճազաթի օլունաճագլար տըր։ Շէօյլէ քի, գանուն, գաթլ ճէզասը, եախոտ միւէպպէտէն բրանկապէնտլիք թայեին իթտիկի հալտէ, վերիլէճէք ճէզա, պիր սէնէտէն տուն օրմամագ իւզրէ, ատի մահպուսիեէթ ճէզասընա թահվիլ օլունաճագ տըր։ Սայիր ճիհէթլէրտէ, վերիլէճէք ճէզա, ճէզանըն էն քիչիւք տէրէճէսինին բուպու իլէ էն պիւյիւք տէրէճէսինին նըսֆը արասընտա իճրա օլունաճագ, վէ բրանկապէնտլիք ճէզասը, այնի միւատէթլէ մահպուսիեէթէ թէպտիլ օլունաճագ տըր։ Էն քիչիւք ճէզանըն պիր բուպու, ալթը աեը,

(1) Պիր մարգ պիր ֆրանգ 23 սանթիմ գատտար տըր։

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸԶԼԱՐ

(3)

վամ իթտի Ժան Բընօ։

—Թախմինա պիր պուչուգ ֆարսախ։

—Գարշըմըզտա, թէբէ իւզէրինտէ վէ աղաճլար արասընտա կէօրիւլէն պիր քէ՞օյ մի։ տիր։

—Խա՛յր, ըէվիշի հալէ նէզարէն, եալընըզ օլտուղու հալտէ, օն իքի գատտար պանքէրլէր տէրէճէսինտէ սահիպ սէրվէթ պուլունան պիր չիֆթլիքեաթ սահիպլինին իդամէթկեահը տըր։ Ֆէօյ իսէ, օվանըն շարգ թարաֆընտա տըր։

—Իսմի նէ՞ տիր։

—Կուաեանիբա տըր, . . . ֆագաթ պու շէյլէրի պանա նէ՞ իչին սօրուեօրսունուզ։

—Պիլմէք իչին սօրուեօրում, չիւնքի նամուսում իւզէրինէ սէօյլէրիմ քի, ըէք կիւզել պիր մէմլէքէթ տիր։

—Ա՜հ, էվվէթ ըէք կիւզել տիր, վէ Գաեէնտէն լաթիֆ տիր։

—Ղալիպա սիզ պու ճէզիրէյի պիլի՞եօրսունուզ։

—Պունտան պիր սէնէ մուգատտէմ, սու ֆըչըլարը կէթիրմէք իւզրէ, պիր քէրրէ իչպու ճէզիրէյէ չըգմըշըմ տըր։

—Էյ, խոշլանընը՞զ մը։

—Տօղրուսու պէնիմ իչին ատէթա ճէննէթ կիպի կիւզել կէօրիւնտիւ։

—Տէրունինտէ բօրթուգալ, լիմոն, վէ մուշ վա՞ր մը տըր, տէեու սիւալ իթտի Ժան Բընօ կիւլերէք։

—Վաթանըմ օլան Նորմանտիատաքի էլմա աղաճլարընընը էլմալարը միսկլու էլմալարը տախի վարտր։

—Ա՜հ, եալընըզ մէզքիւր էլմալարը թօրլամագլըզմըզ իչին պիզէ միւսաատէ օլունա . . . տէտի Ժանիլիօն։

—Իչթէ, պու բէք զարիպ պիր էֆքեար տըր, տէեու մուգապէլէ իթտի Նորմանտիալը, հիչ մանտրանընը իչինէ դուրտար պրագըլը՞ր մը։

—Ա՜ղա՛տաշ, տէտի Ժան Բընօ թայիֆէեէ խիթապէն, տէմիր իսաթիւնտէ չօղ գալաճաղըմըզը զանն իտէ՞բմիսինիզ։

—Եարբն իլէ օլ պիր կիւնկէրտէ գալաճաղըմըզա էմինիմ, ֆագաթ օնտան զիեատէ գալմաեաճաղըզ։ Զիւնքի ֆըրդաթիյինին սագաթլարը, եարբն տէյիլ, տահա օլ պիր ադշամ թամիր օլունուպ խիթամ պուլաճաղընտան, օնտան սոնրա տէմիր գալտրբրլաճագ տըր։ Պունու պաշ գաբթան իքինճի գաբթանա սէօյլէրքէն իչիթտիմ։

—Տիմէք տիր քի կիճէլէյին եօլա չըգաճաղըզ։

—Իհթիմալ տըր, եախոտ տահա տօղրուսու մուհադգագ տըր, զիրա պէշ կիւն կէճիքմիշ օլտուղումուզ հալտէ, պունուն եէրի տօլտուրմագ լազըմ տըր։

—Իշթէ պու ֆէնա։

—Նէ՞ իչին, վագթը հարէքէթտէն սիզճէ նէ՞ պէյիս վար տըր։

—Զիւնքի պէն ատտարարը էօնիւնտէն կէչէրքէն, անլէրի սէյրու թէմաշա իթմէք խսթէր իտիմ։

—Աճա՛յիպ, կէօրմիշսինիւզ տիւր տէյի ֆարզ իթտիկինիզ հալտէ, օ տա օ եօլա չըգար։

Պու արալըգտա պիր սաաթ գատտար կէչմիշ իտի։

Իքինճի տէֆա պիր թայիֆէ կէլիպ, Ժան Բընօեու արատըզընտան, մէրգում, գաբթանընը նէզտինէ կիթտի։

Գաբթան իսէ, Ժան Բընօեու քիւթիւպանէտէ պէքլէմէքտէ օլտուղու ճիհէթլէ, պիր մասա իւզէրինտէ վէ պէեաղ սահիֆէլի պիր տէֆթէր եանընտա վաղ իտիրմիշ պիր տէմէթ քեաղըտարը մէրգումա կէօսթէրէրէք։

—Իշթէ, նօթարար պունար տըր, տէտի, վէ նիզամընտա գօնուրմուշ օլուպ, եալընըզ կիւնիւ կիւնիւնէ իշպու տէֆթէրէ նագլ իտիրմէլի տիրլէր։

—Բէք լյի, էֆէ՛նտիմ, շիմտի իշէ պաշլարըմ, տէտի Ժան Բընօ, վէ մասանընը եանընա օթուրտու։

Պատէհու Տօրատա սէֆինէսի գօմանտանը, քէլամա տէվամ պիրլէ,

—Հէր կիւն, ադշամ թատամընտան սոնրա, տէտի, պուրաեա կէլիպ, սաաթ օն եախոտ օն պիրէ գատտար չալըշապիլիրսինիզ։ Թայիֆէլէրին օտաասընտա սիզին իչին պիր ասմա եաթագ եաբըլմասընը էմրլէյիշիմ տիր։ Օրատա պուլունուդգա, բահաթ վէ հաթթա զիեատէ սէրպէսթ օլաճագսընըզ։ Կէօրիւեօրսունուզ քի, սիզէ նէ՞ գատտար էմնիեէթիմ վար տըր, ֆագաթ, սէֆինէ նիզամաթը խարիճինէ հարէքէթ իտէրէք, սագըն սիզէ վիրտիկիմ իշպու ֆէվգէլատէ սէրպէսիեէթտէն տօլաեը, պէնի տուշարը էսէֆ գըլմաեասընը, վէ իւզէրինիզտէ օլան էմնիյյէթիմէ խալէլ կէթիրմէյինիզ։ Էօյլէ զանն իտիեօրում քի, հէր վագթի սիզի նէզտիմտէ սագլաեապիլիրսէմ, կէչմիշ զէմանընը լէքէլէրինէ նիսպէթէն, իսլահը հալինիզէ մուվաֆֆագ օլապիլէճէյիմ։

Պու սէօզլէր իւզէրինէ, Ժան Բընօ գալալինտէն տէրին պիր ա՜հ չէքէրէք,

—Իսլահը հալիմէ մուվաֆֆագ օլապիլմէ՞ք մի, տէյի թէքրարլաաբ, ա՜հ, էֆէ՛նտիմ, էկէրչի պէն վագթիյլէ սիզ կիպի զաթլարընը եանընտա իմլարը էվգաթ էյլէմիշ օլսա իսիմ, շիմտի ասլա պու հալտէ պուլունմազ իտիմ։

Ֆըրդաթիյին գօմանտանը,

—Ալէյխուսուս ֆիրարէ թատատտի իթմէզսինիզ, տէյի՞լ մի, տէտի։

Ժան Բընօ տիթրէտի, վէ եաբանընտա սիզին իչին պիր ասմա եաթագ եաբըլմասընը էմրլէյիշիմ տիր։ Օրատա պուլունուդգա, բահաթ վէ հաթթա զիեատէ սէրպէսթ օլաճագսընըզ։ Կէօրիւեօրսունուզ քի, սիզէ նէ՞ գատտար էմնիեէթիմ վար տըր, ֆագաթ, սէֆինէ նիզամաթը խարիճինէ հարէքէթ իտէրէք, սագըն սիզէ վիրտիկիմ իշպու ֆէվգէլատէ սէրպէսիեէթտէն տօլաեը, պէնի տուշարը էսէֆ գըլմաեասընը, վէ իւզէրինիզտէ օլան էմնիյյէթիմէ խալէլ կէթիրմէյինիզ։ Էօյլէ զանն իտիեօրում քի, հէր վագթի սիզի նէզտիմտէ սագլաեապիլիրսէմ, կէչմիշ զէմանընը լէքէլէրինէ նիսպէթէն, իսլահը հալինիզէ մուվաֆֆագ օլապիլէճէյիմ։

Պու սէօզլէր իւզէրինէ, Ժան Բընօ գալալինտէն տէրին պիր ա՜հ չէքէրէք,

—Իսլահը հալիմէ մուվաֆֆագ օլապիլմէ՞ք մի, տէյի թէքրարլաաբ, ա՜հ, էֆէ՛նտիմ, էկէրչի պէն վագթիյլէ սիզ կիպի զաթլարընը եանընտա իմլարը էվգաթ էյլէմիշ օլսա իսիմ, շիմտի ասլա պու հալտէ պուլունմազ իտիմ։

Ֆըրդաթիյին գօմանտանը,

—Ալէյխուսուս ֆիրարէ թատատտի իթմէզսինիզ, տէյի՞լ մի, տէտի։

Ժան Բընօ տիթրէտի, վէ եաբանընտա սոնրա, տէտի, պուրաեա կէլիպ, սաաթ օն եախոտ օն պիրէ գատտար չալըշապիլիրսինիզ։ Թայիֆէլէրին օտաաս

վէ էն պիւյիւք ճէզանքն նըսֆը պէշ սէնէյի թէճավուղ իտէր իսէ, ճէզայի է.քսիլթմէ.քլի.ք միմքիւն տիւր։

Մէրիսօշլուղա մայիլ օլանլար, եախօտ մէղքիւր պէտխույտան տօլաեը պիտտէֆաթ մահքիւմ օլմուշ պուլունանլար, քէզալի.ք ճէղա գանունանամէսինին ի.քինճի պէնտի ահ.քեամքնճա վերիրմիշ օլան մահ.քիւմիեէթլէրէ տիւշար օլանլար իչին, իւչիւնճիւ պէնտ իւզրէ, վերիլէճէ.ք ճէղա, նաֆագանքն թէնզիլինլէ աղբրլաթրլապիլէճէ.ք տիր։ Պու հալտէ, մէղքիւր ճէղաեա չարբրլմրշ օլան չոխ, հաֆթանքն պիրինճի վէ իւչիւնճիւ վէ եէսինճի կիւնիւ վէ սօնրա՝ հէր կիւն պիր բարչա էթմէ.ք վէ պիր աղ սուախ իտէր։ Էկէրչի ճէղա սահիպի պու հալէ թէհամմիւլ իտէմէղ իսէ, մէղքիւր ճէղանքն իճրաաը տէրհալ տուրուր։ Ճէղա գանունանամէսինին կիւնճիւ պէնտի մուճիպինճէ, էթմէ.ք վէ սու ճիհէթիլէ վիրիլէն ճէղա, սէրհօշլուղ հալինտէ պուլունմաեարադ իճրա իտիլէն ճիւնհա վէ ճինտեէթլէր իչին տախի իճրա օլունապիլէճէ.ք տիր։ Ճէղալարը աղբրլաշանլար, բոլիսէ թէսլիմ օլունաճագլարընտան, բոլիս տախի քէնտիլէրինի, եա պիր մահէլլէ չալբշոբրաճագ, վէ եախօտ սէրիսօշլարքն թէտավսինէ մախսուս պիր մահէլլէ վազ իտէճէ.ք տիր։

Ահապա պու թէտպիր Իսթանպօլճա տախի իճրա օլունա, ճիհէթ պէ ճիհէթ նէ՞ գատար մուհասէնաթ հուսուլէ կէլիր . . .։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԲԻԼԻՈՒԷՃԷ ՄԷՍԷԼԷԼԷՐ

Պիղիմ բէսիմիսթլի.քտէ եանի հէր շէյլին ֆէնա ճիհէթինի կէօրմէ.քլի.քտէ իսմիմիզ չէգմբշ օլուպ, վէ գալէմ մէյտանքնտա, հէր միլէթճէ գուսուրու, չօգ տէֆա հէր քէստէն էվվէլ կէօրէն վէ եախօտ խապէր վիրէն պիզ օլուուղումուղտան, վէ թապիսթիյլէ տէ մէյտան օբթիմիսթլէրէ, եանի հէր շէյլին իյի ճիհէթինի կէօրէնկէրէ վէ եախօտ կէօրմէ.ք իսթէյէնլէրէ դալմբշ պուլունտուղունտան, չօգլար գարշբմա չբգտա պիղէ, նամուսում իւզէրինէ սէօզ վիրէրէ.ք, հէման էօյլէ զանն իտէրիմ քի, պու ֆուրսաթտան ասլա իսթիֆատէ իթմէեէճէյիմ տիր։

—Պու սուրէթլէ ագիլանէ հարէ.քէթ իթմիշ օլաճագսընըզ, տէեու ճէվապ վիրսի գարթան, հէմ պու խուսուս ագլընըզքն պաշքնըզա կէլմիշ օլտուղունու իսպաթ իթմէ.քտէ տիր։ Վագտա պիր աղ կէճճէ ագլընըզ պաշքնըզա կէլմիշ իսէ տէ, հիչ կէլմէմէ.քտէն իսէ, կիճ կէլմիշ օլմասը տահա էվվէտ տըր։ Իմտի, արթըգ սիզի եալքընըզ պրագրըմ, չա՛լբշընըզ, պու պապտէ սիզէ մուվաֆֆագրյյէթ թէմէնի իտէրիմ։

Տօրատ սէֆինէսի գումանտանը, ժան Բընօեու, սէյեահաթ նօթալարը վէ պու նօթալարքն նագլ ի.տիլէճէ.ք օլտուղու տէֆթէր գարշբսընտա պրագարագ, քիւթիւպխանէտէն տիշարը չբգտը։

Դարթան, արգատան գարուեու դարատրգտան սօնրա, ժան Բընօ, ասլա գըմբլտանմաեարադ, վէ տիշարքեը տիգգաթլէ տինլէմէ.քտէ օլարադ, պէ.քէտի, լ.քին աեագ սէպլէրի իչիտիլմէղ օլունճա, մէրգում աեագա գալգտը, վէ կէօզ պէզէ.քէրի բարլամագտա օլտուղու, վէ եիւղիւնտէ վահչիճէ պիր մէսէրէթ էսէրի պուլունտուղու հալտէ, օտանքն տէրունինի թէնվիր իյլէեէն ուֆագ բէնչիրէեէ տօղրու չիտտէթլէ կիթտի, վէ տէրհալ տիշարբեա պիր աթֆը նագար իյլէտի։

Միւտէվվէր օլան մէղքիւր տար բէնչիրէ, ֆբրդտթիյինին արտ թարաֆքնտա աչբրմբշ օլուպ, թագրիպա ան ի.քի տեագ գատար տէնիղէ մէյլ իթմիշ իտի։

Ժան Բընօ տէնիղէ աթֆը նագար իյլէտի.քտէն սօնրա թէպէսիմէ քէնտի քէնտինէ շու լաֆղարը սէօյլէտի.

—Եվվէթ. . . Եվվէթ. . . Իդպալիմ տէօնտիւ վէ եբլոբզըմ բարլամաեա պաշլտարը տէտիկմտէ, հագդըմ վար իմիշ։ Եարքն տէյիլ օլ պիր ագշամ, տէմիր գալտրբրլաճագ, վէ վագտի տախի գարարմբշ օլաճաղընտան, հէր շէյ պէնիմ իչին դօլայլաշմբշ օլաճագ տըր, չիւնքի սաաթ օնտան օն պիրէ գատար պուրատա չալբշմագլբզա սէրպէսթ օլտուղում թագտիրտէ, նայիլի միւրատ օլմագլբզըմա հիչ պիր շէյ մանի օլմաեաճագ տըր։ Պունտան պաշգա, տէնիղտէ, պիր պուչուգ ֆարսախլբզ մէսաֆէյի եիւզէրէ.ք կէչմէ.քլի.ք, պիւյիւ.ք պիր շէյ մի տիր, վագթիյլէ պէն պունտան տահա զիեատէ մէսաֆէյէր եիւզէրէ.ք գաթթ իթմիշիմ տիր։ Շիմտի իսէ, էսկի գուվվէթ վէ ճէսարէթիմտէն ասլա զայպ իթմիշ աէյիլմ։

Ժան Բընօ, պու լաֆղար իւզէրինէ, իւսթիւնտէն աղբր պիր եիւ.ք գալտբրբրմբշ օլան ատէմլէր կիպի, ֆէվգէլատէ պիր նէֆէս ալտը, վէ պատէհու շու վէճճ իլէ տէվամ իյլէտի.

—Է՛յ դաբթան Սանուա, պիր աղ էվվէլ պանա վաճիպ օլտուղունուղ շիւ.բրանիյյէթ տէ յինտէն պահս իսթեօրատունուղ։ Իշթէ պու սուրէթլէ տէյինիղի թէէտիեէ իթմէ.քտէսինիզ։ Սիզ պանա էօմրիւնիւզիւ պօրճու իտինիզ, իշթէ պու.քէրբէ պանա սէրպէսթ օլմագլբզ վասբթասընը վիրմէ.քտէսինիզ։ Պու հալտէ տլբզ վիրէճէ.ք գալմասը . . . Բօրթօ-Ռիգօ, պիր Իսբանիա մէմլէ.քէթի օլտուղու թագտիրտէ, պէնիմ իչին էմին պիր մէլճա տըր, վէ պէն օրատա. բահաթճա իմրտրը էվգաթ իտէճէյիմ, վէ պիր Ինկիլիզ վաբօրու կէլտիկնտէ, օնա բա.քիպէն Տուվրբեա կիտէճէյիմ, վէ օրատան տախի պիսսուհուլէ Ֆրանսաեա կէչէճէ.ք օլուր իսէմ, կէօրէճէ.ք նէ՛ հիսապլարըմ վար տըր։

Ժան Բընօ, պու վէճճ իլէ քէնտի քէնտինէ սէօյլէչէրէ.ք, եէրինէ օթուրտու, վէ իչինէ պէտ վէ միւպաշըրէթ էյլէտի։

3

Մէրգում, դարթան Սանուա-նըն սէյեահաթ նօթալարընը քէնտի կիւզէլ եաղբսը.յլա պիւյիւ.ք սէֆթէրէ նագլ իթմէ.քտէ օլուն, իճրասընա պագրըմասընը թալէպ իտէր իտի. հալ պու.քի պու հագգը վէ թապիի օլան ուսուլ, հէր նասըլ իսէ, շիմտիկիրտէ, պիւթիւն պիւթիւն գալգարագ, եանի բաթրիգխանէյին մէսուլյյէթի ունուտուլարագ, եալընըզ գուսուրու շախսէն իճրա իտէնլէրի ֆասլ ու պէեան իտէրէ.ք իլթիֆա իթմէ.քտէ տիրլէր։

Իշլէր պու մէր.քէզտէ օլուպ, վէ պիզ իսէ, նասըլ քի սէօյլէտի.ք, միւտահինլիկի իրթի.քտասլ իթմէղ իսէ.ք տէ, պարի չօգ շէ.յլէրտէ սիւրիթի իխթիեար իթմէ.քլիկէ գարար վիրմիշ օլտուղումուղտան, նիչէ մէսէլէլէրի պիւթիւն պիւթիւն կէօրմէզլիկէ վարուպ, վէ նիչէլէրինէ տէ կէվշէ.ք պիր նաղար իլէ պադմագլբզտա պուլունմադտա իլ.քէն, պունտան չէնտ մահ մուպատտէմ, պիյիւ.ք ֆամիլեատան պիր զամբն, քէնտի թէ.յզէսի գբզը.յլա էվվէնմէ.քլիկէ դալգբշարզընը, վէ բաթրիգխանէ.յէ, վէ էվմիսիմ.ինէ միւրաճաաթ իտիպ տէ, բուխարա աղամատըզընը, վէ պատէհումաշուդասընը պէրաագէր ալարագ Պուրսա թարաֆլարընտա կիթտիկլինի իչիթմիշ իտի.ք իտի տէ, չօգլուգ էհէմմիյյէթի վիրմէմիշ, վէ պաշգա զաղէթալարտա տա, օլպապտէ պիր շէ.յ կէօրմէտիկիմիզտէն, պիւթիւն պիւթիւն սիւ.քիւթ իթմիշ իտի.ք։

Պիր տէ պունտան չէնտ հաֆթա մուդատտէմ, օլպապտէ թարաֆըմըզա պիր մէ.քթուպ կէօնտէրիլէրէ.ք, միգտարը քիֆայէտէ մուհիմաթ վիրիլմիշ, վէ սիւ.քիւթիմիզտէն տօպաեը իղհարը թէճաճիւպ իլէ, տէրճի թալէպ իտիլմիշ իտի իսէ տէ, քէյֆիյէթի պիղճէ թահգըգա միւհթաճ օլուպ, վէ էօն տեագ տա օլմագ իսթէմէտիկիմիզտէն, սիւ.քիւթէ տէվամ իլէ տիշինմէ.քտէ, վէ սայիր զաղէթալարա պէ.քէմէ.քտէ ի.քէն, այնի կիունէրտէ, Հայրենի.քտէ, պիր մըգտար չէյ եաղբլարընը կէօրմէմիզտէն, մէղքիւր ֆամիլեատան օլան պիր տօսթտան մանիմանթը տահիհէ իսթէմիշ իտի.ք։

Վէ մէրգում տօսթ թարաֆընտան, լաեբգալը վէ միւ.քիթ պիր ճէվապ վիրիլմէտիկինտէն, վէ մէսէլէ տէ բէ.ք նազի.ք օլտուղունտան, ճճապա եանլբշ վէ միւպալաղա վա՞ր մը տըր տէյէրէ.ք, թէ.բէտիա իւզրէ պուլունմադտէ ի.քէն, կէչէն հաֆթա Հայրենի.քտէ, մէգքիւր մէսէլէնին թէ.քէրբիւր իսիլմիկի, վէ բաթրիգխանէնին նաղարը տիդգաթը.նա հավալէ դրլըն-ըշբզը. կէօրիւլտիկիւ մուիլլու, պաշգա զաղէթալար սրբասընտա, պիղիմ իսմիմիզին տախի, զի.քը օլունտուղու, եանի, պու պապտէ զուհուրա կէլմիշ օլան սիւ.քիւթիմիզտէն տօպաեը թէճաճիւպ իսիլտիկի կէօրիւլմիշ տիր։

Մէղքիւր սիւալէ գարշրբզ լաղրմ կէլէն պու ճէվապը վիրմէ.ք նիյյէթինտէ պուլունմադտա ի.քէն, պիր տէ տիւնքի Հայրենի.քտէ, մէգքիւր սիւալ վէ թէճաճիւպիւն, բիւմուղու պիր սէօյլէյիշ իլէ, թէ.քէրբիւր խիլտիկինի, թէճաճիւպ իւզրէ կէօրմիշիւզ տիր։

Կէլէլիմ շիմտի ասբլ մատտէյ, շէօյլէ քի, պու զաթ, Նուպար բաշաղատէ Պօղոս պէյ օլուպ, վէ քէնտի թէյզէսի գբզը իլէ ադաբ իգտիմաճա դալգբշարզընտան, վէ պունու տա պիղիմ քիլիսէ դապուլ խէմէտինտէն, պիղտէն Դաթօլի.ք քիլիսէսինէ կիթմիշ օլան Ահարոն վարդապետէ 150 լիրա վիրէրէ.ք, պուակ օլունմուշյար իմիշ։

Շիմտի Հայրենի.ք, մատամ քի պէօյլէ քիլիսէմիզէ դարշբ պիր պրսակ մուդու պուրմուշ տուր, պունու բաթրիգխանէ, այէնէն վէ բէսմէն իլան իյյէմէ.քլիկէ պօրճու տուր տէյի, հադգը օլարագ խատտա իթտիկի հալտէ, բաթրիգխանէ իսէ, հալէա քեամիլէն սիւ.քիւթ իթմէ.քտէ տիր։ Իշթէ պու տուր պիղիմ պիլտիկիմիզ, պագալրմ պաշգա զաղէթալար նէ սէօյլէեէճէ.քլեր տիր։

—

ՇԱՐԳ ՄՈՒՀԱՐԻՊԷՍԻ ՀԻՐԵԱՅԷՍԻ

Միհրան Ս. Քիթապճեանքն մէսարիֆ ու մարիֆէթիյլէ թապ օլունմուշ օլան իշպու հի.քեայէ.յի մէշհուրէ սաթրլբը Մթանպօլտա Ս. Ղուկասեան վէ Ե. Դավաֆեան քիւթիւպխանէլէրինտէ, վէ Ֆինճանճըլար եօղուշունտա Մավրան պատմահանէսինտէ։

գարշբմա չբգտա պիղէ, նամուսում իւզէրինէ սէօզ վիրէրէ.ք, հէման էօյլէ զանն իտէրիմ քի, պու ֆուրսաթտան ասլա իսթիֆատէ իթմէեէճէյիմ տիր։

—Պու սուրէթլէ ագիլանէ հարէ.քէթ իթմիշ օլաճագսընըզ, տէեու ճէվապ վիրսի գարթան, հէմ պու խուսուս ագլընըզքն պաշքնըզա կէլմիշ օլտուղունու իսպաթ իթմէ.քտէ տիր։ Վագտա պիր աղ կէճճէ ագլընըզ պաշքնըզա կէլմիշ իսէ տէ, հիչ կէլմէմէ.քտէն իսէ, կիճ կէլմիշ օլմասը տահա էվվէտ տըր։ Իմտի, արթըգ սիզի եալքընըզ պրագրըմ, չա՛լբշընըզ, պու պապտէ սիզէ մուվաֆֆագրյյէթ թէմէնի իտէրիմ։

Տօրատ սէֆինէսի գումանտանը, ժան Բընօեու, սէյեահաթ նօթալարը վէ պու նօթալարքն նագլ ի.տիլէճէ.ք օլտուղու տէֆթէր գարշբսընտա պրագարագ, քիւթիւպխանէտէն տիշարը չբգտը։

Դարթան, արգատան գարուեու դարատրգտան սօնրա, ժան Բընօ, ասլա գըմբլտանմաեարադ, վէ տիշարքեը տիգգաթլէ տինլէմէ.քտէ օլարադ, պէ.քէտի, լ.քին աեագ սէպլէրի իչիտիլմէղ օլունճա, մէրգում աեագա գալգտը, վէ կէօզ պէզէ.քէրի բարլամագտա օլտուղու, վէ եիւղիւնտէ վահչիճէ պիր մէսէրէթ էսէրի պուլունտուղու հալտէ, օտանքն տէրունինի թէնվիր իյլէեէն ուֆագ բէնչիրէեէ տօղրու չիտտէթլէ կիթտի, վէ տէրհալ տիշարբեա պիր աթֆը նագար իյլէտի։

Միւտէվվէր օլան մէղքիւր տար բէնչիրէ, ֆբրդտթիյինին արտ թարաֆքնտա աչբրմբշ օլուպ, թագրիպա ան ի.քի տեագ գատար տէնիղէ մէյլ իթմիշ իտի։

Ժան Բընօ տէնիղէ աթֆը նագար իյլէտի.քտէն սօնրա թէպէսիմէ քէնտի քէնտինէ շու լաֆղարը սէօյլէտի.

—Եվվէթ. . . Եվվէթ. . . Իդպալիմ տէօնտիւ վէ եբլոբզըմ բարլամաեա պաշլտարը տէտիկմտէ, հագդըմ վար իմիշ։ Եարքն տէյիլ օլ պիր ագշամ, տէմիր գալտրբրլաճագ, վէ վագթի տախի գարարմբշ օլաճաղընտան, հէր շէյ պէնիմ իչին դօլայլաշմբշ օլաճագ տըր, չիւնքի սաաթ օնտան օն պիրէ գատար պուրատա չալբշմագլբզա սէրպէսթ օլտուղում թագտիրտէ, նայիլի միւրատ օլմագլբզըմա հիչ պիր շէյ մանի օլմաեաճագ տըր։ Պունտան պաշգա, տէնիղտէ, պիր պուչուգ ֆարսախլբզ մէսաֆէյի եիւզէրէ.ք կէչմէ.քլի.ք, պիւյիւ.ք պիր շէ.յ մի տիր, վագթիյլէ պէն պունտան տահա զիեատէ մէսաֆէյէր եիւզէրէ.ք գաթթ իթմիշիմ տիր։ Շիմտի իսէ, էսկի գուվվէթ վէ ճէսարէթիմտէն ասլա զայպ իթմիշ աէյիլմ։

Ժան Բընօ, պու լաֆղար իւզէրինէ, իւսթիւնտէն աղբր պիր եիւ.ք գալտբրբրմբշ օլան ատէմլէր կիպի, ֆէվգէլատէ պիր նէֆէս ալտը, վէ պատէհու շու վէճճ իլէ տէվամ իյլէտի.

—Է՛յ դաբթան Սանուա, պիր աղ էվվէլ պանա վաճիպ օլտուղունուղ շիւ.բրանիյյէթ տէ յինտէն պահս իսթեօրատունուղ։ Իշթէ պու սուրէթլէ տէյինիղի թէէտիեէ իթմէ.քտէսինիզ։ Սիզ պանա էօմրիւնիւզիւ պօրճու իտինիզ, իշթէ պու.քէրբէ պանա սէրպէսթ օլմագլբզ վասբթասընը վիրմէ.քտէսինիզ։ Պու հալտէ տլբզ վիրէճէ.ք գալմասը . . . Բօրթօ-Ռիգօ, պիր Իսբանիա մէմլէ.քէթի օլտուղու թագտիրտէ, պէնիմ իչին էմին պիր մէլճա տըր, վէ պէն օրատա. բահաթճա իմրտրը էվգաթ իտէճէյիմ, վէ պիր Ինկիլիզ վաբօրու կէլտիկնտէ, օնա բա.քիպէն Տուվրբեա կիտէճէյիմ, վէ օրատան տախի պիսսուհուլէ Ֆրանսաեա կէչէճէ.ք օլուր իսէմ, կէօրէճէ.ք նէ՛ հիսապլարըմ վար տըր։

Ժան Բընօ, պու վէճճ իլէ քէնտի քէնտինէ սէօյլէչէրէ.ք, եէրինէ օթուրտու, վէ իչինէ պէտ վէ միւպաշըրէթ էյլէտի։

3

Մէրգում, դարթան Սանուանը սէյեահաթ նօթալարընը քէնտի կիւզէլ եաղբսը.յլա պիւյիւ.ք սէֆթէրէ նագլ իթմէ.քտէ օլուն, պիղ կէլէլիմ էքլէր նամ ավիզ վարօրունտան այրըլտըղընը, վէ Կուտեանիա քէօրֆէզինէ տօղրու կիթմէ.քտէ օլտուղունու կէօրիւ-կիւնիւզ սանտալա։

Մալիւմ տիր քի, պու սանտալա տէօրթ նէֆէր թայիֆէ իլէ պիր ալիւմէնճի վէ պիր տէ օֆիչիալ օթուրմուշլար իտի։ Տիւմէնի թուրթան օֆիչիալ օլուպ, մէրգում եիկիմի տէօրթ եիկիրմի պէշ եաշընտա, սարը սաչը, բարլագ կէօզլիւ, վէ կիւլունճ եիւզլիւ պիր կիւզէլ տէլիգանլը օլտուղու հալտէ, իսմի տէ Արման Տօրսայ իտի։

Մէրգում, Պրէսթատ իւլում վէ ֆիւնունը պահրիեէ.յի թահսիլ իթմէ.քտէն սօնրա, եիկիրմի եաշընտա էքլէր սէֆինէսինտէ գաբթան չբրագլբզը մէմուրիեէթինէ թայեին գբլընմբշ, վէ սէֆինէտէ քէնտի ամիրլէրինին հիւանի նագարընը ճէլգ իթտիկի կիպի, պիղճիւմէ թայիֆէլէրին հիւանի թէվէճճիւհիւնիւ տախի գաղանմբշ իտի։

Զի.քը օլունան ավիզ սէֆինէսինին իւչ այտան պէրու Բօրթօ-Ռիգօ սէվահիլի բիչկեահընտա տէմիր աթմբշ օլտուղունու սէօյլէտի.ք։

Սէֆինէնին օֆիչիալլարը պօշ վագթթարընտա չօգ տէֆա գարաեա չբգտրգլարընտան, ճէղիրէտ, պաղրլարը վասի էմրա.ք տահիպլէրի օլան վէ տիկէրլէրի տախի էմրի թիճարէթ վէ սանաի իլէ մէչղուլ պուլունան պիր չօգ ֆրանսըզլար իլէ իւֆիէթ բէ.յտա իթմիշլէր իտի։

Էքլէր սէֆինէսի սանտալը, Կուեանիա թէսմիեէ օլունուպ, միւնասալը, սահիլին հէման օրթասընտա վէ մուգատտէմա զի.քրինի իթմիշ օլտուղումուղ էպիեէնին ալթթարաֆքնտա պուլունան քիւչիւ.ք պիր նէհրանէ տու կէթիրմէեէ կիթմէ.քտէ օլտուղու ճիհէթլէ, տէրունինտէ եարբմ տուղինա գատար պօշ ֆբչբլար մէվճուտ իտի։

Թայֆէլէր քիւրէ.քլէրինի զաեէթ մինթազամ սուրէթտէ չէ.քմէ.քտէ իտի իսէլէր տէ, ասլա թէրաշ իթմէ.քտէ տէ.յիլ իտիլէր։ Օֆիչիալ պու արալբզ սատթընա պագբզ, վէ սապրբսբզբզ իմա իտէրէ.ք,

—Հա՛յտէ.յին, էվվատար, տէտի, քիւրէ.քլէրինիղի պիր աղ չաբուզ չէ.քինիզ, գարաեա չբգտրգըմբզտա, խսթիրահաթ իտէճէ.քսինիզ։

Պու պիր գաչ չիֆթի լագբրտընը թէէսիրի տէրհալ կէօրիւլտիւ։

Շէօյլէ քի թայֆէլէր հէման իւլերուեէ տօղրու է.յիրպ, չիտտէթ վէ սիւրաթլէ քիւրէ.ք չէ.քմէեէ պաշլատրգլարընտան, զաթէն միւնթազամ պիր հալտէ եիւրիւմէ.քտէ պուլունան սանտալ, ատգասընտա ճիւղիճէ.քէօրիւ.քլիւ պիր խաթթ պրագարագ, տաէթա օգ կիպի, քէմալի սիւ.քիւնէթի իւզրէ պուլունան տէնիղտէ հարէ.քէթէ պաշլատաբ։

ԻԼԱՆԱԹ

Նունան տէվլէթի թէպասասընտան միւսիւ Գավլօ Գօրէսսի իլէ Իթալիա տէվլէթի թէպասասընտան Վանվաքի վէ գումբանեասընըն թէպասայի տէվլէթի Ալիեէտէն Արքիէպարուխ Գոյէն վէ գումբանեասը զիմմէթինտէ իլամը թիճարէթ իլէ ալաճագլարը օլան մալիւմ էլ մրգտար մէպալիղին թէէմինի իսթիֆասը իչիւն մէրհուն օլուպ, ֆիրուխթը մահքիւմ օլան, վէ միւսիւ Գավլօ Գօրէսսի իսմինէ մուհարրէր պուլունան ալթը միլեոն եէտի եիւզ տօգսան ալթը պին եէտի եիւզ օթուղ իւչ զուրուշլուգ եէտի գբթա հարպիեէ նազարէթը ճէյիլէսի սէրկիսի, վէ պէշ եիւզ էլլի պին զուրուշլուգ Պրուսա վիլաեէթինին, իւչ գբթա հավալէնամէսի, եէտի եիւզ պին զուրուշլուգ գբթա Մուսուլ հավալէնամէսի, վէ իւչ պին զուրուշլուգ գբթա Դուտուս չէրիֆ հավալէնամէսի, վէ տօգուզ եիւզ պին զուրուշլուգ իւչ գբթա Պաղտատ վիլաեէթինին հավալէնամէսի, չէհրի շուպաթը բուսինին օնունճու սալը, վէ օն պիրինճի չարշէնպիհ, վէ օն իքինճի բէնչէնպիհ կիւնլերի սաաթ ալթրատան օն պուչուգտա դատար մահքէմէյի Թիճարէթ իճրա մէմուրլէրի թարաֆընան Գալաթա պօրսասընտա գօմիսէրլիք օտասընտա միւզայիտէ պիլ իճրա, մէզքիւր բէնչէնպիհ կիւնիւ սաաթ օն պուչուգտա սօն Թալիպի օլանլարա ֆիրուխթ վէ իհալէ գբլընճաճաղընա, մէզքիւր սէրկի վէ հավալէնամէլերին իչթիրասընա Թալիպ օլանլարընէ էյեամ վէ եվգաթը մէզքիւրէտէ Գալաթա պօրսասը գօմիսէրլիկինէ միւրաճաաթ իյլէմէլերի իլան օլունուր։

Ասիթանէ 5/19 Թուպաթ 1881

Ղուրէպա խասթախանէսի իչին լիւզումու օլան 3 պին 900 պու գատար արչընը ֆրէնկ ալաճասընընը էսմանը, մէճիտիէ երկիրմի ղրուշ օյլարագ, մագպուզ սէնէտինին վիրուտինտէ իթա օլունմագ չարթը վէ չէրայիթի սայիրէ իլէ իճրա օլունան միւնագասասընտա, պէհէր արչընը 85 բարատա Թալիպի իւհատէսինտէ պուլունաճաղընա, վէ իշ պու շուպաթքն 5 ինճի կիւնիւ սաաթ 9 տա գարար վիրիլէճէկինէ պինանէն, նօգսանիյլէ իթաեէ Թալիպ օլան թիւճճարընն, վագթը մէզքիւրատէն էվվէլ պէհէր կիւն էվգաթը հիւմաեուն խազինէսի էնճիւմէնինէ կէլմէլերի։ 3—3

Ցունվար 10տան 21 կիւն վատէլի վէ Ն. Զամպագճեան իմզալը 20 լիրալըգ պիր պօնօ ղայպ օլտուղունտան, հէր քիմին եէտինտէ պուլունուր իսէ, հիւքմիւ օլմաեըպ, մուտթիթալ օլաճաղը իլան օլունուր։

Մաքրի քէօյինտէ, պիւյիւք ճատատէսէ, նէզարէթի վէ պաղչէլերի պուլունան սէրլիզ օն օտալը պիր խանէ իճարէ վիրիլէճէկինտէն, Թալիպ օլանլար, գարիյէյի մէզքիւրէտէ, Ռիզա էֆէնտիտէն սիւալ իյլէմէլերի։

Նորայրի Գաղղիերէն—Հայերէն Բառարանին 38երորդ թերթը ևս հրատարակեցաւ։ Առ այժմ կանոնաւոր կերպով չաբաթը մէկ թերթ պիտի ելնէ. իւրաքանչիւր թերթի գինն է 60 փարա արծաթ։ Գլխաւոր մթերանոցն է Ֆրէնկեան դրավաճառանոցը, Ուղղն չարչը, թիւ 362. կը գտնուի նաև ամեն Հայ դրավաճառաց քով, Արշակ էֆէնտիի Թղթավաճառանոցը ի Գալաթիա, և Վայսի քով ի մեծ փողոցն Բերայի։

ՄԱՆՈՒԿ ԶՈՀԵՐ
ԿԱՄ
ԿՈՐՍՈՒՆԱԾ ՏԱՂԱՆԴՆԵՐ
ԳԻՆ 60 ՓԱՐԱՑ

Կը ծախուի Ց. Գավաֆեանի դրատունները 'Ի Զագմադճըլար թիւ 20 և 'Ի Քիւրքճի խան վարի կիսոր թիւ 23։

—·—

ԵԼՏԻ ՏԻԼՊԷՐԼԷՐ

10ունեը ճիւզի Գավաֆեան մաթպասընտա թապ վէ հէր քիթապճըլար վէ ղաղէթա սաթանլար վասըթասըյա ֆիրուխթ օլունմագտա տըր։ Պիր ճիւզինին ֆիեաթը 40 փարէ տիր։

LES JEUNES GENS

Զէմանէմիզ կէնճէրի, Փարիսէ Ֆօսպուրկ Սէնթ-Օնօրէ ճատտէսինտէ էճզահանէսի պուլունան Մ. Կրիմօլ հագգընտա, զիեատէսիյլէ իզհարը թէշէքքիւր իթմէյի տիրլէր։ Զիրա, միւմանէյէ չէօնրէթշուար էհլի քիմեա զաթ, Պօմ տը Գօքահիւ թէմմէյէ օլունան, վէ խաթիմալ իտիլիր իքէն թիթսինմէքլիք վէ կիւճլիք չէքիլմէքտէ պուլունան իշանը, պիր գաչ հաֆթալար գուլլանմսպլըգտան, քէնտիլերի պիւթիւն պիւթիւն գուրթարմըշ տըր, չէօյէ քի, միւմանէյէ Մ. Կրիմօլուն թէրթիպլէյրտէսի օլան ԷՍ. ՍԱՆՍ ԲԻԻՐ ՏԸ ՍԱՆԹԱԼ նամ մուալիճէսի, գուրթուլմադ արզու իթտիքլերի էմրազտան, եալրնըզ իքի իչ կիւն զարֆընտա խէլաս իտէպիլմէքտէ տիր։

SIROP
D'HYPOPHOSPHITE
DE CHAUX
ՍԻՐՕ Տ'ԻԲՕՖՕՍՖԻԹ ՏԸ ՇՕ

Խայլի վագթտան պէրու Թապիպլէր իլէ ալիմէր, կէօքիւս իլէթէրինէ չիֆա վէրիճի պիր մուալիճէ պուրմագլըգա չալըշմըշլար իսէ տէ, քիւլլի զահմէթլէրի պօշա կէթմիշ տիր, չիւնքի, պիր սէմէրէսի կէօրիւլմէմիշ տիր։ Ֆագաթ, Փարիսին հէքիմիլիք Ագատէմեանընա մուախխէրէն Թէպլիղ գբլընան եէնի եէնի էսէրլէր իլէ, խասէթէն Լօնտրատա, վէրէմ իլէթի էմրի Թէտավինէ չալըշըլմագ նէյէ Թիյլէ քիւշատ օլունան, վէ Պրօմթրն խասթախանէսի տէնիլմէքլէ մաարուֆ պուլունան չիֆախանէտէ զուհուրա կէլէն տիգգաթը Թէճրիպէլէրտէն անլաշըլմըշ վէ Թաստիգ գբլընմըշ տըրքի, մէզքիւր տէհչէթֆէրմա իլէթ, էկէր հէնուզ ֆէնալըղընն սօն տէրէճէսինէ վասլ օլմադտան էվվէլ գուլանըլըր իսէ, ՍԻՐՕ Տ' ԻԲՕՖՕՍՖԻԹ ՏԸ ՇՕ նամ մուալիճէ, պիրիճիք մուալիճէ տիր։ Մէզքիւր իլաճ, էօքսիւրիւքլէր, նէվրալժիլէր, էնվայի սայիր կէօղճէ վէ պուրուճաճ. գընթըլար, վէ կէօքիւս նէգլէյլերի, վէ չօճուգլարա տայիր օլան սինիր էօքսիւրիւքլերի իչին բէք չիֆատար օլտուղու կիպի, Թըգնէֆէսլիկէ տայիր իլէթլէր իչին տախի բէք չիֆապախշ տըր։

Թապիպլէր, խասթալարա, միւսիւ Կրիմօլ իլէ Գումբանեասընընը, մարուլ սուեու իլէ Լօրիէ սըրիզ Թէսմէյէ օլունան տէֆնէ սուեու բասթիլինի Թէրթիպ իթմէքտէ տիրլեր. մէզքիւր էնգիզ չէքեր, Թըպճա բէք գարարսըզ, վէ իչինտէ ասլա ափիոն պուլունմատըգը հալտէ, զիեատէսիյլէ կէօքսիւ եումշատըճը վէ Թէսկին իտիճի մատտէլէրտէն Թէրթիպ իտիլմիշ տիր։

CAPSULES
AU
MATICO

Բարիստէ վագը Վիվիէն սոգաղընտա 8 Նիւմէրօյու մաղազատա մուդիմ էճզաճը Կրիմօլ վէ Գումբանեասընընը, Մաթիգօ աղաճը եաբրաղընտան Թէրթիպ իթմիշ օլտուղու հապլար։

Պու հապլարի, պէլ սօղուգլուղունա բէք ֆայիտէլի օլուպ, վէ իչինտէ սուլու Գօքահիւ պուլունան հապլարտան ալէսսէվլիյէ զուհուրա կէլտիկի կիպի, միտէեէ ասլա եօրկունլուգ վիրմէզ։

SIROP ET VIN
DE DUSART

Տիւսարընը, Լաքթօ-ֆոսֆաթ տը Շօ նամ էճզա իլէ Թէրթիպ օլունան շուրուպ վէ շարապը, բէնքսիզ վէ զայիֆ քէմիքլի չօճուգլարա, վէ սէրբիլմէքտէ օլան գըզլարա, զայիֆմիզաճ գատընլարա, կիւմրահ սիւտլէրի պուլունմագ արզուլէէն սիւտանալարա, եէչիլ իսհալը օլան չօճուգլարա, խասթալրգտան հէնուգ չըգանլարա, զայիֆլէնմիշ իսթիեարլարա, կէօքիւս խասթալրդը օլանլարա, վէ եէմէյի կիւճ հազմ իտէնլէրէ, եէմէք եէմէյէ իշտահը օլմաեանլարա, վէ զայիֆլիքտէ վէ գուվվէթսիզլիքտէ գարար գբլան պիլճիւմէ խասթալրգլարա, Բարիսին հէքիմէրի, մէզքիւր իքի մուալիճէլերի թավսիյէ իտէրլեր։ Գբրբլան քէմիքլերի տէ եէրինէ կէթիրիպ վէ եարալարը դուրութուպ գաբաթբրլար։

AU CAMELIA

ՊԷՅՕՂԼՈՒՏԱ
ԳԱՄԷԼԻԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆՏԱ

Գբշ խիմամընա գատար
ԼԻՔԻՏԱՍԻՕՆ
Իճրա գբլընմագտա տըր։

CIGARETTES
AU CANNABIS INDICA
DE Grimault & Co.
ՍԻԿԱՐԷԹ
Օ ԳԱՆՆԱՊԻՍ ԷՆՏԻԳԱ
ՏԸ ԿՐԻՄՕԼ Է ԳՕՄ.

Թըգնէֆէսէ վէ կէօքիւս սըգընթըլարընա տայիր օլան իլէթլէր, չօգ տէֆա թէքէրրիւր իտէրլեր։ Պիր չէտիտ սօուգ, պիր տիւմանլը հավա, վէ պիր նէմլիք, մէզքիւր իլէթլէրին եէնիլէնմէսինէ քեաֆի տիրլեր։ Թըգնէֆէս օլանլար, էկէր, էօյէ կիւնլէրտէ վէ հալլերտէ, ագշամ սապահ, մէզքիւր սիկարատան պիրէր թանէ իչէրլեր իսէ, չօգ ագբլըբրգ իտէրլեր, զիրա, պու սիկարանըն իսթիմալիյէ, նէֆէս արմագլըգ կիւճլիկիւ, վէ թըգնէֆէսլիք, վէ սօլումագլըգ, անինտէ տէֆ օլուր, վէ պօղազընն վէ միտէնին, վէ էմմալինին պօշալըպ թէմիզլէնմէսինի գօլայլաթիրբը, վէ էօքսիւրիւկիւ թէսկին իտէր, վէ հէր նէվի սրգընթը մահվ օլարագ, քէյֆիպզ բահաթ ույգու ուեումաեա պաշար։

ՍԳԱԼԲԷԼ ՄԷՏԻԳԱԼ

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ
ԴԱՍԱԳԻՐՔ
ԱԶԳԱՅԻՆ ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ,

Փափաղեան Ստեփան ֆէնտիի աշխատասիրած ազգային Պատմութիւնն բաւական ժամանակէ ի վեր սպառած ըլլալով, այս անգամ վերերորդ տպագրութեամբ ի լոյս ընծայուեցաւ Ս. Ղ. Պարտիզպանեան տպարանէն։

½ Գինն աւելի դիւրամատչելի եղած է։

3 ՂՐՇ. որ կը ծախուի Հայ գրավաճառաց քով, կեդրոնատեղիք են Բիզա բաշա խան Թիւ 3 Ս. Ղ. Պարտիզպանեան տպարանը, և Ս. Ղուկասեան գրատունը։ Որ ազգային վարժարանաց համար մասնաւոր զեղչ կըլլայ եթէ 10էն աւելի ծախու առնուի։

ՃԷՏԻՏ ԲՈՒՋԱՄԷ

Տիվարատ ասըլարագ, սէնէ, այ, վէ կիւն կէօռթէրմէքտէ օլուպ, վէ կիւնտէ պիր եաշրաղը չըգարըլմագտա օլան, վէ պիր գաչ լիսանտան իպարէթ պուլունան Օրացոյց, պու սէնէ տախի, Զարդարեան էֆէնտի Թապխանէսինտէ Թիւրքճէ, Էրմէնիճէ, Ռումճա, Ֆրանսըզճա վէ Պուլղարճա օլտուղու հալտէ Թէրթիպ, վէ կիւզէլճէ Թապ իտիլմիշ օլտուղունտան, կէրէք քիթապճըլարտա. վէ կէրէք Իսթանպօլտա Սուլթան համամընտա վագը Զարդարեան էֆէնտի մաղազասընտա սաթրլմագտա տըր.

ՊՏՈՑՏ ՄԸ
ՊՕԼՍՈՅ ԹԱՂԵՐՈՒ ՄԷՋ

Պարոնեան էֆէնտի Թէէլիֆի օլտուղու հալտէ, վէ լէթայիֆ Թարղընտա եաղըլմըշ պուլունտուղու Թագտիրտէ, պիր վագըթտան պէրու, ճիւզ ճիւզ նէշր օլունմագտա պուլունան մէզքիւր քիթապ, պու տէֆա Թհգմիլ օլարագ, 224 սահիֆէտէն իպարէթ օլտուղու հալտէ, 12 շէր զչ. ա սաթրլմագտա օլտուղունտան հեր քէսին պիլ էյլթիրա, հէմ էյլէնիպ վէ հէմտէ խթիֆատէ թթմէլերինի իխթար իտէրիզ։

Զինկեանէ Գբզբնըն 21 ինճի ճիւզի չբգմըշ օլուպ, վէ թէքմիլ թագբմ կէրէք մաթպասմըշտա վէ կէրէք քիթապճըլարտա սաթրլմագտա օլտուղունտան, վէ մէզքիւր քիթապը օգուեանլարըն քեաֆֆէսի տախի թէլէղղիւզ իտէրէք մէմնուն գալմագտա պուլունտուգլարընտան, կիւզէլ ըսման օգումագ արզու իտէնլերին, իչթիրասընա հիմմէթլերինի արզու վէ տավէթ իտէրիզ։

ԼՕՒԻԴՈՎԻԿՈՍ
ԳԱՂԹԱԿԱՆ ՏՂԱՆ
Հրատարակիչ Կ. Ա. Պարոնեան

Սոյն ընտիր բարոյավէպն, որ կը բաղկանայ 116 երեսներէ, մաքուր Թղթի վրայ տպագրուած և ոսկեզօծ կոխկերով կը ծախուի կամուրջին գլուխը Ց. Զամաշըրճեան գրատունը եւ ամեն Հայ գրավաճառաց խանութը։

'Ի գին 100 փարայ

Սոյն բարոյավեպն թէ կաղանթի եւ թէ պարգեւաբաշխութեանց առթիւ իբրպարգև տղայոց նուէր տալու յարմարութիւնը ունի։

ՖՕՌԴԻՆԻ ՏԻՒ ՊՈՒՍԿՕՊԷ
ՊԱՐՈՆ ԼԸԳՕԳԻ
Ծ Ե Բ Ա Ի Թ Ի Ն Ը
ՄԱՍ Բ.
Հրատարակիչ Կ. Ա. Պարոնեան

Դատական ընտիր վիպասանութիւն մ'է, և մինչ ցարդ հրատարակուած վիպասանութիւններէն տարբեր ընթացք մը ունի։

Ամբողջ գործը պիտի բաղկանայ 10 մասերէ և հետզհետէ պիտի հրատարակուին։

Ը ծախուի կամուրջին գլուխը Ց. Զամաշրճեան գրատունը և ամեն Հայ գրավաճառաց խանութը։

Իւրաքանչիւր մաս 4 ղրշ.

ՍԱՀԻՄ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ,

ԵԱՆՂԸՆԱ ԳԱՐՇԸ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ

NOTH BRITAND H I)
MERCANTIL
INSURANCE COMPANY
ՆՕՐԹՀ ՊԸՐԻԹԻՇ ԷՆՏ
ՄԷՐԲԷՆԹԱՅԼ

Նոր Լօնդրա վէ Լիվերպուլ եանղընը սիկուրթա գումբանիասը

	Ինկ. Լր.	
Ասըլ սէրմաեէ		2,000,000
Լիսանէնմիշ սէրմաեէ	450,000	
Եանղընն շիւպէսինտէն հասըլ օլմուշ իհթիեաթագճէսի	1,156,690	1,606,690
1878 սէնէսինտէ քեարը սաֆի		976,119

Սահիպ իմզա քէնտուսինին, պալճատէքի իքի սիկուրթա գումբանեալարընն ՊԻՐԼԷՇՄԻՇ աճէնթասու նասպ օլունմուշ օլուպ, եանկընն վէ էօմիւր սիկուրթասը իչին չօգ գօլայլըգլար վիրէպիլիր պիր հալտէ պուլունտուղունու, քէնտի պիր չօգ միւշթէրիներինէ, վէ Իսթանպօլուն բաղչէթլու էհալիսինէ իլան իտէր։

Մէզքիւր գումբանեալար, քէնտի տախիլի նիզամնամէլերի մուճիպինճէ սիկուրթաեա թուրթուգլարը էպնիեէլերի, պէյնիլերինտէ թագսիմ իտէճէքլեր տիր։ Եանղընն սիկուրթասը իչին վիրիճիքլերի գօլայլըգլար իլպիր չօգ իշ եաբմաեա միւգթէտիր տիրլեր։

Շիմտիյէ գատար օլտուղու կիպի, Պէյօղլու վէ Գալաթա վէ Իսթանպօլ վէ ճիվար չէհիր վէ քէօյլերտէ էպնիեէ սիկուրթաեա թուրթաճագ տըր։

Maritime Insurance Cie, Limited
of Liverpool
Capital £ 500,000
ՄԱՐԻԹԱՑՄ
ՏԷՆԻՋ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲ.
Սէրմաեէ 500,000 Ինկ. լիր.

Սահիպի իմզա, վաբոր վէ եէլքէն կէմիլերի վէ տերուենինտէքի էշեա վէ էմթաաեը զաեէթ ֆայիտէլի շարթլարա սիկուրթաեա թուրթմագ իչին մէզքիւր գումբանեա թարաֆընտան բուխսաթ իսթիհսալ իյլէմիշ տիր։

Ֆիեաթ վէ սայիրէ հագգընտա մալիւմաթ ալմագ իսթէեէնլերին, Գալաթատա Գօմիսիոն խանը քէօշէպաշընտա տէմիր քէօբրիւեէ նազըր օլան օտաեա միւրաճաաթ իյլէմէլերի։

Մէզքիւր Գումբանեալարընն աճէնթասու
ՃՕՀՆ ԲԱՌԻԼ
վէ ումուր ու մէսալիհինէ մէմուրու
ԳԱՌՆԻԿ Ց. ՍԵՐՈԲԵԱՆ

NORTHEN
ASSURANCEO MPANY
ՆՕՐԹՀԷՐՆ
Նոր Լօնդրա եանղընը վէ էօմիւր սիկուրթա գումբանիասը

	Ինկ. Լր.	
Ասըլ սէրմաեէ		5,000,000
Էօսէնմիշ սէրմաեէ	150,000	
Եանղընն վէ էօմիւր շիւպէսինտէն հասըլ օլմուշ իհթիեաթ ագճէսի	525,000	675,00
1878 տէ սաֆիր քեար		4050

Սահիպ իմզա քէնտուսինին, պալճատէքի իքի սիկուրթա գումբանեալարընն ՊԻՐԼԷՇՄԻՇ աճէնթասու նասպ օլունմուշ օլուպ, եանկընն վէ էօմիւր սիկուրթասը իչին չօգ գօլայլըգլար վիրէպիլիր պիր հալտէ պուլունտուղունու, քէնտի պիր չօգ միւշթէրիներինէ, վէ Իսթանպօլուն բաղչէթլու էհալիսինէ իլան իտէր։

Մէզքիւր գումբանեալար, քէնտի տախիլի նիզամնամէլերի մուճիպինճէ սիկուրթաեա թուրթուգլարը էպնիեէլերի, պէյնիլերինտէ թագսիմ իտէճէքլեր տիր։ Եանղընն սիկուրթասը իչին վիրիճիքլերի գօլայլըգլար իլպիր չօգ իշ եաբմաեա միւգթէտիր տիրլեր։

Շիմտիյէ գատար օլտուղու կիպի, Պէյօղլու վէ Գալաթա վէ Իսթանպօլ վէ ճիվար չէհիր վէ քէօյլերտէ էպնիեէ սիկուրթաեա թուրթաճագ տըր։

Ոչ իտա պէյ զատէ Ահմէտ պէյ վէ վալիտէսի Զէլիխա հանըմին, սարրաֆանտէն Մանուգ աղաեա մահքիւմ պիհ տէյնի պուլունան մէպալիղի մալիւմէնին թէքիլեէսի զբնընտա, մէտեուն լարընն թէրհիյին իյլէտիրլերի պիր չիֆթ բբրլանթի քիւբէ, չուպաթքն 7ինճի ճիւմաա իրթէսի, վէ 9 ունճու բաղար իրթէսի, վէ 10ունճու սալը կիւնլերի, սաաթ ալթրատան եէտիեէ գատար, Գուեումճուլար չարշըսընտ միւզայիտէ օլունուպ ֆիրուխթ օլունաճաղը, Տէրիսատէթ մէրքէզի իճրա տայիրէսինտէն իլան օլունուր։

ՍԱՐՐԱԳԻՏ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա 17 փետր.

Ինկլիզ	գօնսոլտի	99-5/16
Էսհամը	Ումումիէ աշըլտը	13-7/8
»	» գարանտը	13-1/2
1865	Իսթիգրաղը	14-7/8
1869	»	14-5/8
1871	»	72-5/8
1872	(Պօնտիւ Թրէզօր)	23-1/4
1873	»	13-7/8
Օսմանլը	Պանգասը	12-7/8
Ռուսիա	Իսթիգրաղը 1873	92-
Մըսըր	Իսթիգրաղը պիրլէշմիշ	71-5/8
»	Իսթիեազը (չըմէնտը.)	94-3/4
Տէվլէթը	Ալիէնին 1877 Իսթիգ. բաղը	86-1/4
Տարիա	սանիեէ	74-
Մըսըրըն	Բօչիտ Իսթիգրաղը	94-1/2
1877	Մաճարիսթան էսհամը	93-1/8
Կամպիօ	Բարիզ 3 այ վատէ	

Բարիս, 17 փետր.

Ֆրանսըզ	ֆոնտսու 3 %	84-25
»	» 5 %	119-62 1/2
Էսհամը	Ումումիէ աշըլտը	13-10
»	» գաբանտը	15-80
1865	Իսթիգրաղը	74-
1869	»	74-
1873	»	72-
Ռումէլի	չըմէնտը. Թահվիլա.	54-50
Օսմանլը	Պանգասը	577-50
Դրէտի	Լիոնէ	1010-
Ռուս	ֆոնտսու 5 % (1877	96-7/8
Ռուսիանըն	Շարք իսթիգրաղը	62-3/8
Իթալիա	ֆոնտսու	86-40
Մըսըր	Իսթիգ. պիրլէշմիշ	365-
Իսբանեա	խարիճի իսթիգրաղը	21-1/2
Կամպիօ	Լօնտրա իւզէրինէ	25-34

Բարիս, (Պուլվար) 17 փետր.

Ֆրանսըզ	ֆոնտսու 3 %	119-57 1/2
Էսհամը	Ումումիէ	13-70

Վիէննա, 17 փետր.

Լօնտրա	իւզէրինէ գամպիա	118-50
Ռումէլի	աէմիր եօլ թահվիլաթը	24-50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ում.	փետրվ. 8 ագշմ. գբ.	14-26
» »	փետրվ. 6 սպհ. աչ.	14-27
» »	Էն եիւքսէք	14-27
» »	Էն աշաղը	14-27
» »	Սաաթ 5 տէ	14-27
1863	Իսթիգ. (Մութօն) 6 % ֆ.	70-
1865	» » 6 % ֆ.	71-
1869	» (Բինար) 6 % ֆ.	69-
1872	» (Պօնտիւ Թրէզօր	23-1/4
1873	» (Բինար) 6 % ֆ.	67-
Ռումէլի	չըմէնտիֆէր	42-1/2
Բաբօր	ղուրուշ	09-
Հէվալէսիզ	»	05-
Ագչէ	ֆայիզի %	09-

ԱԳՈՒՈՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹ

Դրէտի ժէնէրալ 6 %	3- 24
Սօսիէթէ ժէն 6 %	4- 10
Իսթանպօլ Պանգասը	8- 30
Սօսիէթէ Օթօման	3- 10
Թրամվայ 5 %	555-
Լավրիսմ (մատէն)	110-
Աքսիօնլարտա իշ եօգ	

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտան	Ղչ. Փ.
Ինկլիզ լիրասը	109 33
Ֆրանսըզ ալթունու	87-22
Բօլ	90-05
Դրիմից ալթունու	51-25
Պէեազ մէճիտիյէ	107-25
Մէթալիք	211-
Պէչիք	213-
Ալթըլդ	129-1/4
Պագբր	
Գարպօն գայիմէսի գաբիք	870-

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Էն եիւքսէք	970-
Էն աշաղը	970-
Սաաթ 3 տէ	970-